

Informe de actividades

Guatemala, 30 de diciembre de 2024

**Licenciada
Brenda Carolina Lara Markus
Jefe de Departamento de Apoyo a la Creación
Dirección General de las Artes
Ministerio de Cultura y Deportes
Presente**

Estimada Licenciada Brenda Lara:

De manera atenta me dirijo a usted con el propósito de presenta mi INFORME conforme a lo estipulado en el Acta Administrativa No. 0101-2024 (Único producto).

Actividades:

- a) Realización de ensayos para el montaje de la obra de teatro "La Chafaldrana".
- b) Realización de una presentación de la obra de teatro, titulada "La Chafaldrana", seleccionada para la Muestra de Teatro Departamental "Norma Padilla", en la República de Guatemala.
- c) Otras actividades afines a sus servicios.

Único producto: Una presentación de la obra de teatro “La Chafaldrana”, seleccionada para la Muestra de Teatro Departamental “Norma Padilla” en la República de Guatemala, así como la realización de un informe sobre la misma.

Primera Presentación:

1. Introducción:

Contexto

Esta obra creación colectiva del grupo de teatro “Incipian” fue realizada en el contexto de que para todos los integrantes era primera vez que subirían a un escenario de tal magnitud, pero con toda la ilusión y deseo de querer hacer las cosas bien. La palabra “Incipian” hace referencia a algo que está en sus primeras etapas de desarrollo, que está empezando a surgir o que está dando sus primeros pasos, pero, seguramente después de la experiencia seguirán cosechando frutos en este precioso arte del teatro.

Objetivos generales: Presentar una obra que muestre de forma divertida las similitudes irónicas en las que la muerte puede llegar a presentarse en nuestra vida, en el contexto guatemalteco.

Objetivos específicos: Crear una propuesta escénica utilizando los elementos dramáticos clásicos.

- Involucrar a jóvenes del departamento de Chiquimula, de los diferentes municipios para que se involucren en espacios de aprendizaje sobre el teatro, ya que se ha ido perdiendo un poco dentro de la cultura, pero es necesario revivir la esencia del teatro y representar dignamente no sólo a nuestro centro de estudios sino también al Departamento de Chiquimula como tal.
- Resaltar la identidad cultural guatemalteca mediante la inclusión de elementos jocosos, diálogos cotidianos y personajes con características locales que conecten al público con sus raíces como “la llorona”.
- Tomar en cuenta herramientas primordiales dentro de la escenografía; como cubos de madera para resaltar los niveles dentro del escenario y el uso de iluminación escenográfica para recrear la atmósfera de la noche y sus transiciones hasta el amanecer.

2. Desarrollo

La creación del guion fue por el Dramaturgo Edwin Vacaro Buezo; la primera historia creada fue la de la llorona, posteriormente se creó el ingreso de la gitana y

la presentación al público sobre el “Guatemalensis Vulgaris” que era un hombre dormido a quien ella manipulaba sin esfuerzo a quien le tiraba todo el desprecio del mundo pero que de último le empieza a gustar, y luego fueron surgiendo las demás historias pero dentro de cada una de ellas, un hilo conductor que lo guiaba la pregonera “la gitana”, para ir dando a entender el contexto y el significado de la aparición de la muerte, la misma que en cada una de ellas se presentaba de diferente manera pero lógicamente con la misma intención y que finalmente puede apreciarse como se lleva a todos al más allá, todo esto antes del amanecer.

- **Idea Original:**

La obra cuenta seis historias sobre la noche, el sueño y la muerte. Todas ocurren antes del amanecer y en todas ellas interviene de alguna manera la muerte, personificada o bien manifiesta como una pregonera con apariencia de gitana que interactúa también con el público, pero todo en un contexto guatemalteco jocoso.

- **Investigación y desarrollo:** Para llevar a cabo el guion de la obra se tomaron en cuenta varios aspectos:

- Cultural guatemalteca: El enfoque jocoso y la representación de la muerte como una pregonera gitana están profundamente arraigados en la tradición oral y las expresiones populares del país.
- La muerte: Es presentada de manera simbólica y tangible. En la cultura guatemalteca, la muerte se asocia tanto al misterio como al humor.
- La noche y el sueño: Son momentos de introspección, misterio y cambio. La obra los utiliza como telón de fondo para narrar las historias, subrayando el contraste entre lo cotidiano y lo trascendental.
- El humor: Es una herramienta para suavizar la temática seria de la obra, haciendo que el público reflexione de una manera más accesible y auto examinando su perspectiva sobre la muerte. La idea era que las personas disfrutaran tanto como cada uno de los integrantes la obra preparada para dicho momento.

- **Diseño y planificación:** La obra fue diseñada con la perspectiva de temática a oscuras y con el fin de utilizar la técnica de sincronización de efectos de luz y sonido para marcar cambios en las historias y resaltar las apariciones del personaje de la muerte. Se fue realizando semana a semana cada una de las historias y cada uno de los integrantes fue dándole personificación a su personaje. Los personajes fueron escogidos democráticamente y tomando en cuenta la similitud de los integrantes en relación a horarios y lugar de origen, para poder asignar los días y horario de ensayos.

- **Ensayos:** Los ensayos se fueron planificando semana a semana según los integrantes de cada historia; para algunos integrantes que son de la cabecera de Chiquimula, pero estudiaban dos carreras entre semana y fin de semana; ensayaron por la noche, junto con los que también trabajaban. Para los que eran de otros municipios también se realizaban ensayos

virtuales para practicar el aprendizaje de guion y representación vocal y presencialmente los días sábados todos juntos a la hora del almuerzo y después de clases; se quedaban sábado y domingo para ensayar todos juntos el máximo de horas posible.

- **Presentación:**

- **Fecha y lugar:** La presentación se realizó el día martes, 5 de noviembre en el Teatro Municipal de Quetzaltenango.
- **Desarrollo de la presentación:**
- **Público:** Se tuvo un público promedio, aproximadamente 100 personas (como máximo).

Impacto personal: "Personalmente, la Chafaldrana me hizo darme cuenta de cuánto nuestra cultura guatemalteca puede transformar temas serios como la muerte en algo más llevadero. Me impactó cómo las historias mezclaban humor y realidad, mostrando que incluso frente a lo inevitable siempre encontramos formas de reírnos. La figura de la muerte como una gitana me recordó lo rica y única que es nuestra identidad cultural. La obra me dejó pensando en lo importante que es valorar el presente, porque la vida es tan fugaz como esas historias que suceden antes del amanecer. Salí del teatro con una mezcla de reflexión y orgullo por ser parte de una cultura que sabe enfrentar hasta los momentos más oscuros con creatividad y alegría."

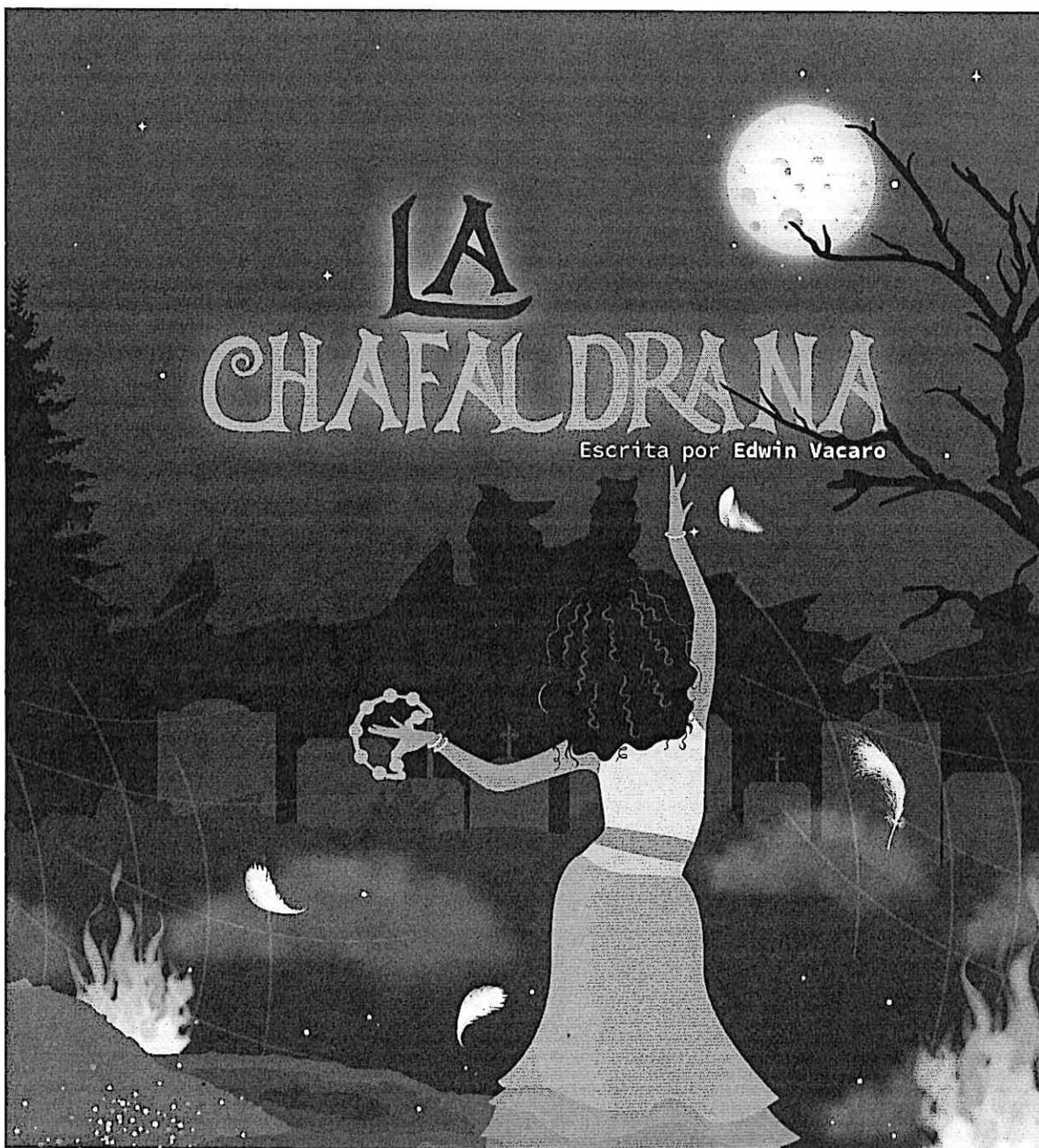


Gandhari Pérez Herrera



Carolina Lara Markus
Jefe de Departamento Sustantivo II
Departamento de Apoyo a la Creación Artística
Dirección General de las Artes
Ministerio de Cultura y Deportes

Reporte fotográfico



*Representando a Chiquimula en la
Muestra Departamental de Teatro "Norma Padilla".*

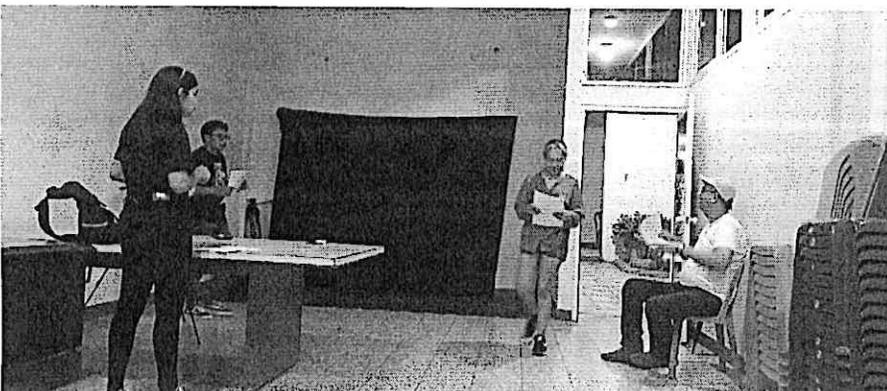
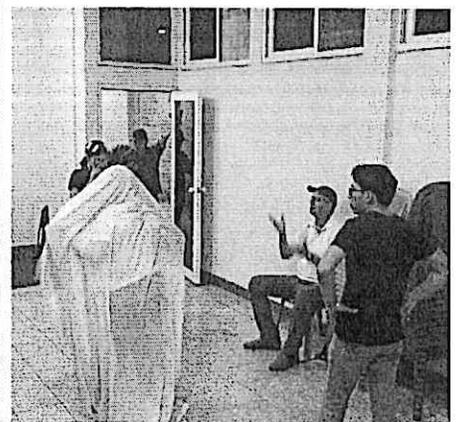


Primera lectura del guion

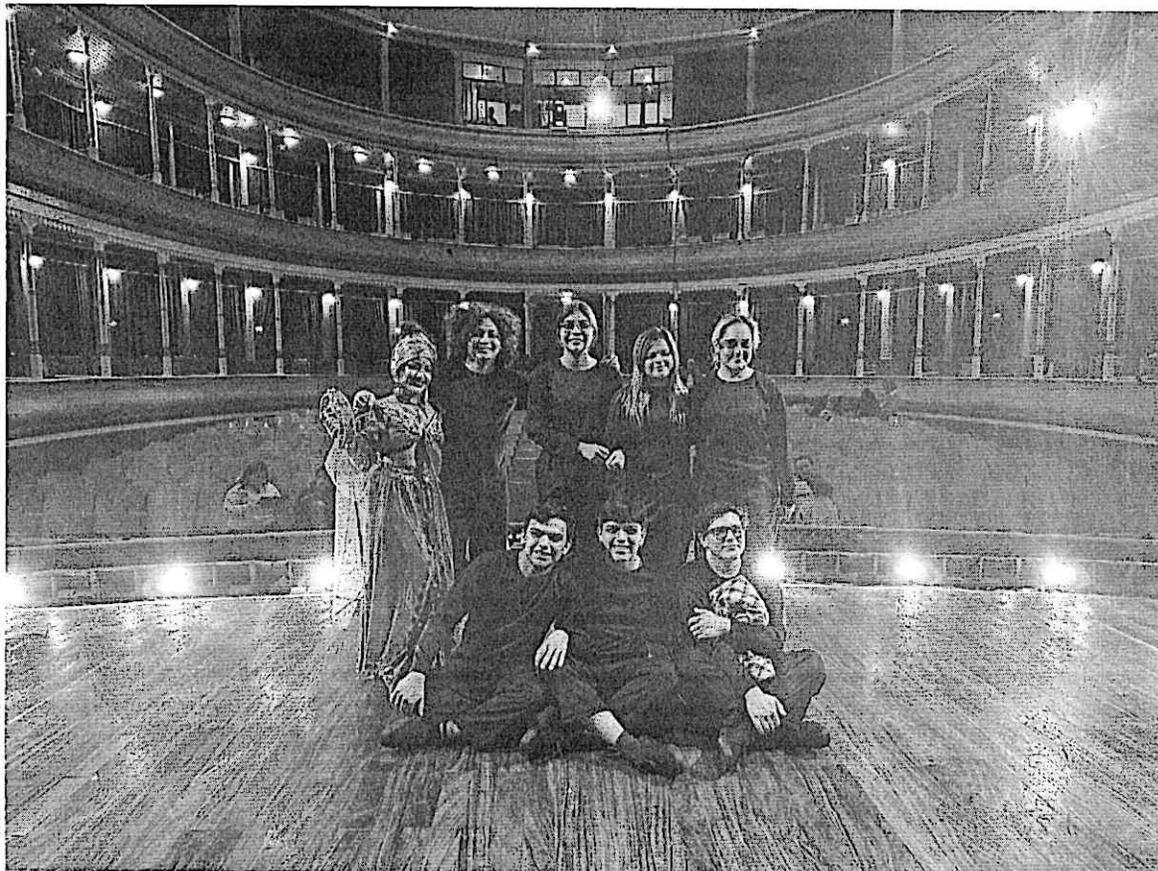


Primeros ensayos

Ensayos en Casa Universitaria
"Jesús Alberto Vanegas Vásquez"
Chiquimula



Ensayos en Casa Universitaria
Salón Azul del INVO
"Juan José Arévalo Bermejo"
Chiquimula



Presentación en el Teatro Municipal de Quetzaltenango,
Martes 5 de noviembre de 2024